

Aqua Trol®



**Générateur de chlore électronique
pour piscines hors terre**
par

**GOLDLINE
CONTROLS**
A HAYWARD COMPANY

T-CELL-5

Cellule de remplacement pour système d'automatisme hors-terre Aqua Trol

REGISTRATION NUMBER 28593, *PEST CONTROL PRODUCTS ACT*. Cette cellule doit être utilisée
seulement sur ce modèle de chlorateur .

GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS

Lire l'étiquette, les manuels d'installation et d'opération du générateur Aqua Trol
avant l'utilisation.

Goldline Controls Inc.
61 Whitecap Dr.
North Kingston, RI 02852
USA

Lire l'étiquette, et manuels inclus avant l'utilisation.

Numéro d'approbation 28593 "PEST CONTROL PRODUCTS ACT"

Hayward Pool Products Canada Inc.
2880 Plymouth Drive
Oakville, ON
L6H 5R4

www.haywardcanada.com

1-888-238-7665 (POOL)

IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation de cet appareil électrique, toujours respecter les mesures de sécurité de base, y compris ce qui suit :

LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

- **GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS**
- **Avertissement – Afin de réduire les risques de blessures, s'assurer en tout temps qu'aucun enfant n'utilise ce produit sans une étroite supervision.**
- **AVIS À L'UTILISATEUR :** Ce produit antiparasitaire doit être employé strictement selon le mode d'emploi qui figure sur l'étiquette. L'emploi non conforme à ce mode d'emploi constitue une infraction à la *Loi sur les produits antiparasitaires*. L'utilisateur assume les risques de blessures aux personnes ou de dommages aux biens que l'utilisation du produit peut entraîner.
- **Respecter toutes les dispositions des codes d'électricité national, provincial et municipal, lors de l'installation du système d'automatisation pour piscines hors terre Aqua Trol**
- **Les personnes avec des conditions médical devrait consulter un médecin avant d'enter dans la piscine.**
- **Couper toutes les sources d'alimentation électrique durant l'installation.**
- **Afin d'éviter les risques de chocs électriques, cet appareil est doté d'une borne de couleur verte porte l'inscription « Earth Ground » (mise à la terre). Située dans le compartiment de câblage, elle doit être branché à la borne de mise à la terre du panneau d'alimentation électrique. Pour ce faire, utiliser un fil de cuivre continu d'une dimension équivalente à celle des conducteurs qui alimentent l'appareil.**
- **Deux bornes de mise à la terre sont fournis sur la surface extérieure servent à réduire les risques de chocs électriques. Elles doivent être branchées à la grille de connexion commune où se trouve la piscine ou le spa au moyen d'un conducteur en cuivre isolé ou nu d'un calibre minimal de 6 AWG (au Canada)**
- **Tous les articles métalliques comme des rails, des échelles, des drains ou autres articles similaires installés à moins de 3 mètres de la piscine doivent être raccordés à la barre de mise à la terre de l'appareil au moyen de conducteurs en cuivre d'un calibre minimal de 6 AWG (au Canada)**

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Table des matières

FONCTIONNEMENT

Générateur de chlore électronique Aqua Trol®	1
Composition chimique de l'eau.....	1
Commandes.....	6
Entretien.....	8

INSTALLATION

Installation.....	9
Plomberie.....	10
Câblage.....	11

DÉPANNAGE

Dépannage.....	13
----------------	----

GARANTIE

Garantie.....	15
---------------	----

FUNCTIONNEMENT

Conçu spécialement pour les piscines hors terre, Aqua Trol® est un générateur de chlore automatique doté d'une pompe filtrante à minuterie intégrée. Pour bien fonctionner, l'eau de la piscine ou du spa doit contenir une concentration de sel (chlorure de sodium) suffisamment faible pour que son goût ne soit normalement pas perceptible dans l'eau. Au moyen d'un procédé appelé électrolyse, Aqua Trol® désinfecte automatiquement la piscine en transformant le sel en chlore libre pour éliminer les bactéries et les algues dans la piscine. Puisque le chlore se reconvertira naturellement en chlorure de sodium après avoir éliminé les bactéries et les algues, ces réactions se renouvellent continuellement, ce qui élimine pratiquement la nécessité d'ajouter des produits chimiques de désinfection dans la piscine. L'ajout de sel s'avérera cependant nécessaire si l'on doit ajouter de l'eau en raison d'un lavage à contre courant, de l'écoulement d'eau en raison de la pluie ou suite à la perte d'eau par éclaboussures (non de l'évaporation).

Le générateur de chlore Aqua Trol® comporte une minuterie intégrée qui permet de programmer le filtre de la piscine. Elle fait en sorte que la filtration et la désinfection se produisent tous les jours et de la façon appropriée. Aqua Trol® a été conçu pour répondre aux besoins d'épuration de la plupart des piscines hors terre résidentielles d'une capacité pouvant aller jusqu'à 67 500 litres (18 000 gallons) d'eau. La quantité réelle de chlore nécessaire à une désinfection appropriée varie selon le nombre d'utilisateurs, les précipitations, la température et la propreté de la piscine.

AQ-Trol-RJ Cordon d'alimentation et prise de courant à « lames droites » de 120 V/15 A ;
adapateurs pour l'installation de la conduite de refoulement

Composition chimique de l'eau

Comme pour toutes les piscines, il est important de maintenir la composition chimique appropriée de l'eau. Le tableau de la page 5 présente un résumé des niveaux recommandés. La seule exigence spéciale concernant le chlorateur Aqua Trol® concerne le niveau de sel et le stabilisant. Il est important de les maintenir au niveau recommandé afin de prévenir la corrosion ou l'entartrage et de profiter pleinement des plaisirs de la piscine. Vérifier périodiquement la qualité de l'eau. Pour se procurer les produits chimiques et les instructions quant au réglage de la composition chimique de la piscine, consulter le détaillant de piscines le plus près en prenant bien soin de préciser que le système d'automatisation hors-terre que vous possédez est l'Aqua Trol.

COMPOSITION CHIMIQUE	NIVEAUX RECOMMANDÉS
Sel	2 700 à 3 400 ppm
Chlore libre	7,2 à 7,6
PH	1,0 à 3,0 ppm
Acide cyanurique (stabilisant)	60 à 80 ppm (idéal à 80 ppm)
Alcalinité totale	80 à 120 ppm
Métaux	200 à 400 ppm
Indice de saturation	-0,2 à 0,2 (idéal à 0)

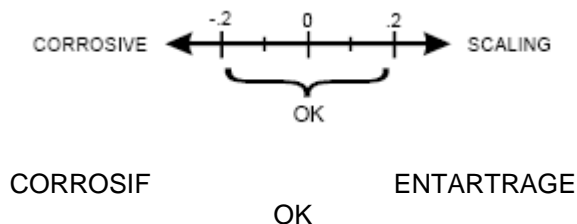
Indice de saturation

Égale au rapport entre le calcium et à l'alcalinité de l'eau, l'indice de saturation (Si) est un indicateur de l'équilibre de l'eau de la piscine. Une eau est convenablement équilibrée lorsque son Si se situe entre 0 et ± 2 . S'il est en deçà de -0,2, l'eau devient corrosive et plâtre des parois de la piscine commence à se dissoudre. Par contre, un indice de saturation de +0,2 provoquera l'entartrage et l'apparition de taches sur les parois. Le tableau et l'équation ci-dessous servent à déterminer l'indice de saturation.

$$Si = PH + Ti + Ci + Ai - 12,1$$

°C	°F	Ti	Dureté en calcium	Ci	Alcalinité totale	Ai
12	53	0,3	75	1,5	75	1,9
16	60	0,4	100	1,6	100	2,0
19	66	0,5	125	1,7	125	2,1
			150	1,8	150	2,2
24	76	0,6	200	1,9	200	2,3
			250	2,0	250	2,4
29	84	0,7	300	2,1	300	2,5
			400	2,2	400	2,6
34	94	0,8	600	2,4	600	2,8
			800	2,5	800	2,9

Mode d'emploi : Mesurer le PH de l'eau, sa température, sa dureté en calcium et son alcalinité totale. À l'aide du tableau ci-dessus, déterminer les indices de température, de saturation calcique et d'alcalinité à partir des mesures constatées dans la piscine. Insérer les valeurs dans l'équation ci-dessus. Un Si de 0,2 ou plus présente des risques d'entartrage et d'apparition de taches sur les parois, tandis qu'un indice de -0,2 risque de provoquer de la corrosion ou des irritations.



Concentration en sel

À partir du tableau de la page 7, déterminer la quantité de sel par kilo (ou par livre) nécessaire pour atteindre la concentration recommandée. Si l'on ne connaît pas les dimensions de la piscine, voir les équations ci-dessous (les mesures sont en pieds/gallons et en mètres/litres).

	Gallons (dimension de la piscine en pieds)	Litres (dimension de la piscine en mètres)
Rectangulaire	Longueur x Largeur x Profondeur moyenne x 7,5	Longueur x Largeur x Profondeur moyenne 1 000
Ronde	Diamètre x Diamètre x Profondeur moyenne x 5,9	Diamètre x Diamètre x Profondeur moyenne x 785
Ovale	Longueur x Largeur x Profondeur moyenne x 6,7	Longueur x Largeur x Profondeur moyenne x 893

La concentration de sel idéale se situe entre 2 700 et 3 400 ppm (parties par million), 3 200 ppm étant considéré comme la concentration optimale. Si la concentration de sel est faible, déterminer le nombre de gallons contenu dans la piscine, puis ajouter du sel conformément au tableau de la page 7. Une faible concentration de sel aura pour effet de diminuer l'efficacité de l'Aqua Trol[®], ce qui résultera en une production de chlore insuffisante. Une concentration trop élevée de sel pourrait causer une panne de l'Aqua Trol[®] et donner un goût salé à l'eau de la piscine (généralement, le goût du sel devient perceptible à environ 3 500 à 4 000 ppm). Le sel de la piscine se recycle constamment de sorte que la perte de sel tout au long de la saison de baignade est minime. Cette perte est attribuable principalement aux éclaboussures, aux lavages à contre courant ou à l'écoulement d'eau (en raison de la pluie). L'évaporation de l'eau ne provoque aucune perte de sel.

Type de sel à utiliser

Il est important de n'utiliser que du chlorure de sodium (NaCl) pur à 99 %. Il s'agit d'une qualité comparable à celle du sel alimentaire ou du sel utilisé pour adoucir l'eau. On peut généralement se procurer ce « gros sel marin » chez les fournisseurs de matériaux de construction dans des sacs de 18,1 à 36,3 kg (40 à 80 lb) clairement identifiés. On peut également utiliser du sel adoucisseur en pastilles, mais celles-ci prennent plus de temps à se dissoudre. Ne pas employer de sel gemme, de sel contenant plus de 1 % de prussiate jaune de sodium, de sel contenant plus de 1 % d'additifs anti-agglomérant, ni de sel iodé.

Ajout ou extraction du sel

Activer la pompe filtrante, puis ajouter le sel directement dans l'eau en le brossant pour mieux le répandre et ainsi accélérer sa dissolution – et pour que le sel s'empile pas au fond de la piscine. Laisser fonctionner la pompe pendant 24 heures en veillant à ce que l'aspiration provienne du tuyau principal (utiliser un aspirateur à piscine si l'on a pas de tuyau principal) afin de permettre la dispersion uniforme du sel dans la piscine. L'appareil peut prendre jusqu'à 24 heures pour afficher la nouvelle concentration de sel.

La seule manière d'abaisser la concentration de sel consiste à vider partiellement la piscine et à rajouter de l'eau fraîche.

LIVRES et (Kg) DE SEL NÉCESSAIRES POUR PRODUIRE 3 200 PPM

Gallons et (Litres) d'eau dans la piscine ou le spa

Concentration de sel réelle	6 000 (22 500)	8 000 (30 000)	10 000 (37 500)	12 000 (45 000)	14 000 (52 500)	16 000 (60 000)	18 000 (67 500)
0	160 (73)	213 (97)	267 (121)	320 (145)	373 (170)	427 (194)	480 (218)
200	150 (69)	200 (91)	250 (114)	300 (136)	350 (159)	400 (182)	450 (205)
400	140 (69)	187 (91)	233 (114)	280 (136)	327 (159)	373 (182)	420 (205)
600	130 (59)	173 (79)	217 (98)	260 (118)	303 (138)	347 (158)	390 (177)
800	120 (55)	160 (73)	200 (91)	240 (109)	280 (127)	320 (145)	360 (164)
1 000	110 (51)	147 (67)	183 (83)	220 (100)	257 (117)	293 (133)	330 (150)
1 200	100 (46)	133 (61)	167 (76)	200 (91)	233 (106)	267 (121)	300 (136)
1 400	90 (41)	120 (55)	150 (68)	180 (82)	210 (95)	270 (109)	270 (123)
1 600	80 (36)	107 (48)	133 (61)	160 (73)	187 (85)	213 (97)	240 (109)
1 800	70 (32)	93 (42)	117 (53)	140 (64)	163 (74)	187 (85)	210 (95)
2 000	60 (27)	80 (36)	110 (45)	120 (55)	140 (64)	160 (73)	180 (82)
2 200	50 (27)	67 (36)	83 (45)	100 (55)	117 (64)	133 (73)	150 (82)
2 400	40 (18)	53 (24)	67 (30)	80 (36)	93 (42)	107 (48)	120 (55)
2 600	30 (14)	40 (18)	50 (23)	60 (27)	70 (32)	80 (36)	90 (41)
2 800	20 (9)	27 (12)	33 (15)	40 (18)	47 (21)	53 (24)	60 (27)
3 000	10 (4)	13 (6)	17 (8)	20 (9)	23 (11)	27 (12)	30 (14)
3 200	Idéal	Idéal	Idéal	Idéal	Idéal	Idéal	Idéal
3 400	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
3 600+	Diluer	Diluer	Diluer	Diluer	Diluer	Diluer	Diluer

Stabilisant (acide cyanurique)

Toujours vérifier le stabilisant (acide cyanurique) en même temps que le sel, puisqu'ils tendent à diminuer ensemble. À l'aide du tableau ci-dessous, déterminer la quantité de stabilisant à ajouter pour augmenter la concentration à 80 pp.

LIVRES et (Kg) DE STABILISANT NÉCESSAIRES POUR PRODUIRE 80 PPM Gallons et (Litres) d'eau dans la piscine ou le spa

Niveau de stabilisant réel	6 000 (22 500)	8 000 (30 000)	10 000 (37 500)	12 000 (45 000)	14 000 (52 500)	16 000 (60 000)	18 000 (67 500)
0 ppm	4,0 (1,8)	5,3 (2,4)	6,7 (3,0)	8,0 (3,6)	9,4 (4,3)	10,7 (4,9)	12,0 (5,4)
10 ppm	3,5 (1,6)	4,7 (2,1)	5,8 (2,6)	7,0 (3,2)	8,2 (3,7)	9,4 (4,3)	10,5 (4,8)
20 ppm	3,0 (1,4)	4,0 (1,8)	5,0 (2,3)	6,0 (2,7)	7,0 (3,2)	8,0 (3,6)	9,0 (2,2)
30 ppm	2,5 (1,1)	3,3 (1,5)	4,2 (1,9)	5,0 (2,3)	5,9 (2,7)	6,7 (3,0)	7,5 (3,4)
40 ppm	2,0 (0,9)	2,7 (1,2)	3,3 (1,5)	4,0 (1,8)	4,7 (2,1)	5,4 (2,4)	6,0 (2,7)
50 ppm	1,5 (0,7)	2,0 (0,9)	2,5 (1,1)	3,0 (1,4)	3,5 (1,6)	4,0 (1,8)	4,5 (2,0)
60 ppm	1,0 (0,5)	1,3 (0,6)	1,7 (0,8)	2,0 (0,91)	2,4 (1,1)	2,7 (1,2)	3,0 (1,4)
70 ppm	0,5 (0,2)	0,7 (0,3)	0,8 (0,4)	1,0 (0,45)	1,2 (0,54)	1,4 (0,64)	1,5 (0,68)
80 ppm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Commandes

Minuterie

La pompe filtrante de la piscine doit fonctionner suffisamment longtemps pour faire circuler l'eau tous les jours dans de la piscine. La durée de fonctionnement variera selon la dimension de la pompe, du type de tuyauterie et de la dimension de la piscine. Consulter le détaillant de piscines le plus près afin de déterminer la durée de fonctionnement approprié.

La minuterie de l'Aqua Trol® se règle en tournant les aiguilles du cadran dans le sens des aiguilles d'une montre. La flèche (positionnée à environ 2 heures au cadran) pointe vers l'heure en temps réel et les « aiguilles » internes donnent l'heure en un coup d'œil. La minuterie est dotée de petits déclencheurs coulissants sur sa paroi extérieure qui la commande à 15 minutes d'intervalle. Ces déclencheurs doivent être réglés à la durée de marche désirée.

OFF (ARRÊT) – Pousser les déclencheurs à IN (vers le centre)

ON (MARCHE) - Tirer les déclencheurs à OUT (en s'éloignant du centre)

Commande manuelle

La minuterie est dotée d'un interrupteur (situé environ à la position de 4 heures) qui permet de l'activer ou de l'arrêter manuellement.

« 1 » (**vers le haut**) – pompe activée

« » (**centre**) – pompe commandée par la minuterie

« 0 » (**vers le bas**) – pompe désactivée

Interrupteur principal

AUTO : Pour fonctionner normalement, l'interrupteur principal doit être à la position AUTO. À cette position, l'Aqua Trol® produira la quantité de chlore indiqué à la position de réglage de la commande « Desired Level % » (Niveau de chloration désiré) pour la durée complète du cycle de filtrage et de pompage.

SUPER CHLORINATE (SURCHLORATION) : Lorsqu'on se retrouve en présence d'un nombre exceptionnellement élevé de baigneurs, de pluies abondantes, d'une eau trouble ou de tout autre condition qui nécessite une épuration supplémentaire de l'eau, mettre l'interrupteur à la position « SUPER CHLORINATE » (SURCHLORATION). Cette fonction soumet électroniquement l'eau à une « surchloration » (chocs de chlore) pendant 24 heures (la pompe filtrante doit être activée pendant cette période) ou jusqu'à ce qu'on coupe l'alimentation, le premier des deux prévalant.

OFF (ARRÊT) : Lorsqu'il est en position d'arrêt (OFF), l'interrupteur empêche l'Aqua Trol® d'alimenter la cellule électrolytique, ce qui arrête la production de chlore. NOTE : Pour procéder à l'entretien d'une pièce de la piscine ou du générateur de chlore Aqua Trol®, couper l'alimentation électrique à partir du disjoncteur.

Bouton de réglage « Desired Level % » (Niveau de chloration désiré)

Cette commande sert à régulariser la quantité de chlore produite par l'Aqua Trol®. On doit monter le bouton de réglage pour augmenter la production de chlore et l'abaisser pour la réduire.

Voyants à diode électroluminescente (DEL)

POWER (ALIMENTATION) Lorsqu'il est allumé, l'Aqua Trol® est activé.

GENERATING (PRODUCTION DE CHLORE) Ce voyant demeure allumé durant le fonctionnement normal de l'appareil. Lorsqu'il clignote, il indique que l'eau de la piscine est trop froide ou trop chaude pour que le générateur puisse fonctionner.

SUPER CHLORATION (SURCHLORATION) Voyant qui s'allume pendant le processus de surchloration. Voir la description ci-dessus.

NO FLOW (DÉBIT NUL) Lorsqu'il est allumé, ce voyant indique que le capteur de débit ne détecte aucune circulation d'eau et que l'Aqua Trol® a cessé de produire du chlore. Lorsqu'il clignote, il indique que l'AquaRite® fait une pause de 15 à 60 secondes.

TEST SALT LEVEL (VÉRIFICATION DU NIVEAU DE SEL) Lorsque ce voyant clignote, il indique que le niveau de sel est bas (en dessous de 2 700 ppm) et que l'Aqua Trol® fonctionne à bas régime. Lorsqu'il demeure allumé, il indique que le niveau de sel est trop bas et que l'Aqua Trol® a été désactivé. Avant d'ajouter une grande quantité de sel, il est préférable de faire vérifier le niveau de sel par un professionnel.

HIGH SALT (TROP DE SEL) Lorsqu'il est allumé, le voyant indique que la concentration de sel est trop élevée et que l'Aqua Trol® a été désactivé.

INSPECT CELL (INPECTER LA CELLULE) Lorsqu'il clignote, ce voyant indique que le rendement de la cellule électrolytique est réduit ou qu'il est temps de procéder à son inspection et de la nettoyer si nécessaire. Dans les deux cas, inspecter la cellule et la nettoyer si nécessaire. Pour arrêter le clignotement du voyant, appuyer sur le bouton « Diagnostic » à côté de l'affichage et le maintenir enfoncé pendant trois secondes. Lorsque le voyant demeure allumé, le rendement de la cellule est grandement réduit et l'Aqua Trol® a cessé de produire du chlore. Inspecter, nettoyer ou remplacer si nécessaire.

Indicateur de concentration de sel

Indicateur qui affiche la concentration de sel dans l'eau en ppm (parties par million). Voir la section *Composition chimique de l'eau* pour connaître la concentration de sel recommandée, de même que la façon d'ajouter et d'extraire du sel.

La configuration par défaut de l'affichage est en mesures impériales (ppm). Si l'on préfère les unités de mesures métriques, il suffit d'appuyer une fois sur le bouton « Diagnostic » à côté de l'affichage. L'écran affichera la température de l'eau en Fahrenheit. Une fois la température affichée, faire passer l'interrupteur principal de la position AUTO à SUPER CHLORINATE (SURCHLORATION) à AUTO. La température s'affichera instantanément en Celsius et l'indicateur de concentration de sel passera à l'affichage grammes/litres. Reprendre le processus pour retourner aux unités de mesures impériales (ppm et Fahrenheit).

Fonctionnement

Bien connaître le fonctionnement du générateur de chlore électronique Aqua Trol® permet de mieux l'exploiter afin d'obtenir le maximum de commodité et de rendement. Suivant l'hypothèse que la composition chimique de l'eau est conforme au niveau recommandé, trois facteurs contrôlables ont une incidence directe sur la quantité de chlore produite par l'Aqua Trol® :

1. Durée de fonctionnement quotidienne du filtre (heures)
2. Quantité de sel dans la piscine
3. Réglage du niveau de chloration désiré

Pour trouver le niveau de chloration optimal, on doit d'abord entreprendre le processus en réglant la commande à un niveau relativement élevée, pour l'ajuster ensuite graduellement à la baisse. Quelques jours seront nécessaires pour trouver le réglage idéal, à la suite de quoi seuls des ajustements mineurs seront nécessaires pour compenser la perte de sel provoquée par des éclaboussures, des lavages à contre-courant, des précipitations, etc. La production de chlore étant affectée par la température de l'eau, il est important de vérifier la concentration de chlore lorsque les températures sont anormalement hautes ou basses, selon le cas. L'Aqua Trol® arrêtera automatiquement de produire du chlore lorsque la température descendra en dessous de 10°C (50°F). Si l'eau de la piscine est inférieure à cette température, il faudra produire le chlore manuellement.

Entretien du système Aqua Trol®

Pour maintenir le fonctionnement optimal de l'appareil, il est recommandé de procéder tous les trois mois à une inspection visuelle de la cellule électrolytique ou après chaque nettoyage du filtre. Le voyant « INSPECT CELL » (INSPECTER LA CELLULE) de l'Aqua Trol® clignote au bout d'environ 500 heures de fonctionnement pour signifier qu'il est temps de procéder à l'inspection. Après avoir inspecté la cellule (et de l'avoir nettoyée, si nécessaire), appuyer pendant trois secondes sur le petit bouton « Diagnostic » à côté de l'affichage pour arrêter le clignotement du voyant « INSPECT CELL » (INSPECTER LA CELLULE) et pour démarrer la minuterie pour un autre cycle de 500 heures.

La cellule électrolytique de l'Aqua Trol® est dotée d'une fonction autonettoyante intégrée dans la logique de commande électronique. Dans la plupart des cas, cette fonction assure le rendement optimal de la cellule. Dans les régions où l'eau est dure (eau à haute teneur minérale) et dans les piscines où la composition chimique de l'eau est « déséquilibrée », la cellule devra être nettoyée régulièrement. Le voyant « INSPECT CELL » (INSPECTER LA CELLULE) indiquera si le rendement de la cellule a diminué et qu'elle doit être entretenue. S'il demeure allumé après le nettoyage, ce pourrait être une indication que la cellule est usée et qu'elle doit être remplacée. Système d'automation hors-terre Aqua Trol, numéro d'approbation 28593, "PEST CONTROL PRODUCT ACT"

La durée de vie de la cellule électrolytique est d'environ 10,000 heures, sous une utilisation normale.

Entretien et nettoyage de la cellule de l'Aqua Trol®

Couper l'alimentation de l'Aqua Trol® avant de retirer la cellule électrolytique. Après l'avoir enlevée, inspecter l'intérieur pour vérifier la présence de tartre (croûte ou dépôts floconneux légèrement colorés) sur les plaques ou si des débris ont échappé au filtre pour aboutir sur les plaques. Remettre la cellule en place si elle ne comporte aucun dépôt. Si l'on y constate la présence de dépôts, enlever le tartre en rinçant les plaques à l'aide d'un tuyau d'arrosage à haute pression. Si le problème persiste, gratter les plaques à l'aide d'un instrument en plastique ou en bois (ne pas utiliser un instrument en métal pour ne pas égratigner le revêtement). La présence de dépôts sur la cellule indique une concentration de calcium anormalement élevée dans l'eau (une eau moins fraîche est souvent la cause d'une telle condition). Si le problème n'est pas corrigé, un nettoyage périodique de la cellule s'avérera nécessaire. Le moyen le plus simple d'éviter cette situation est de maintenir la composition chimique de l'eau de la piscine aux niveaux recommandés dans les spécifications.

Lavage dans une solution acide douce : On ne doit avoir recours à cette méthode que dans les cas sévères

où l'on ne parvient pas à déloger la majeure partie des dépôts en rinçant ou en grattant. Avant de procéder au lavage par solution acide, couper l'alimentation de l'Aqua Trol[®], puis séparer la cellule de la conduite. Mélanger une solution d'eau et d'acide muriatique à un ratio de 4:1 dans un contenant de plastique (un gallon d'eau pour une pinte d'acide muriatique). **TOUJOURS VERSER L'ACIDE DANS L'EAU – NE JAMAIS VERSER L'EAU DANS L'ACIDE.** Prendre bien soin de porter des gants de caoutchouc et la protection oculaire appropriée. Le niveau de la solution dans le contenant doit atteindre tout juste le dessus de la cellule de sorte que le câblage **NE SOIT PAS** immergé dans la solution. Il pourrait s'avérer utile d'enrouler les câbles avant de plonger la cellule dans la solution. Laisser tremper la cellule pendant quelques minutes et la rincer ensuite à l'aide d'un tuyau d'arrosage à haute pression. Si l'on constate toujours la présence de dépôts, retremper la cellule et rincer à nouveau. Remettre la cellule en place et procéder occasionnellement à une inspection.

Hivernisation

Tout comme la tuyauterie de la piscine, la cellule électrolytique Aqua Trol[®] et l'interrupteur du capteur de débit seront endommagés par l'eau glacée. Dans les régions qui connaissent des périodes de froid intense prolongées, s'assurer de bien vider la pompe, le filtre et la conduite d'alimentation et de refoulement avant les premières périodes de gel. Les commandes électroniques peuvent supporter les températures hivernales et n'ont pas à être retirées.

Remise en marche au printemps

NE PAS mettre l'Aqua Trol[®] sous tension tant que la composition chimique de l'eau de la piscine n'a pas atteint la concentration appropriée. Voir à la page 5 pour plus de détails.

INSTALLATION

L'installation doit être conforme aux codes électriques nationaux et locaux.

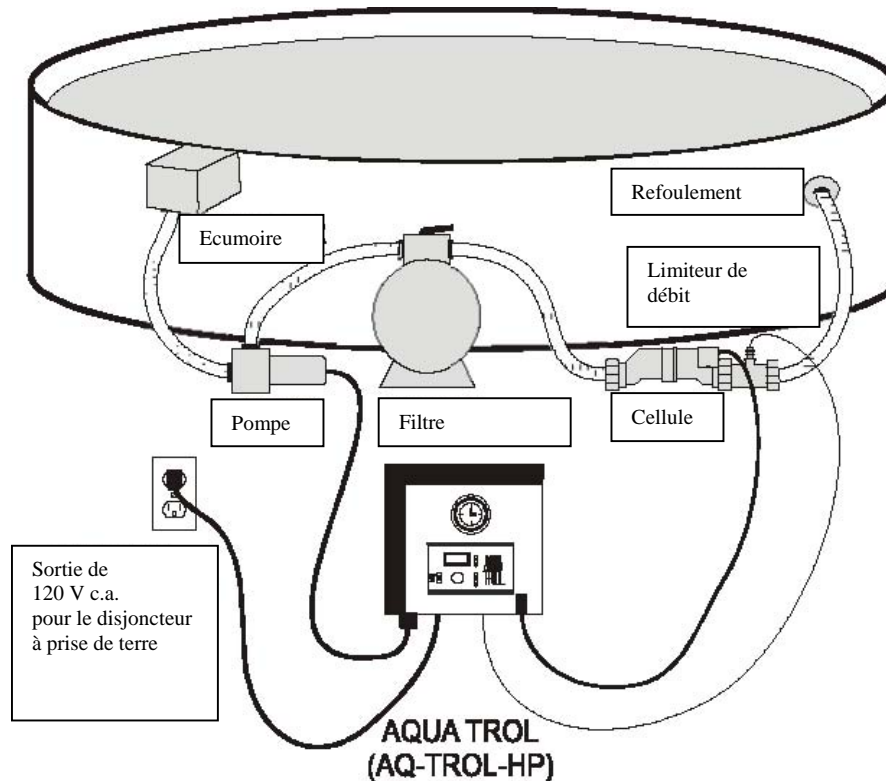
Préparation de l'eau de la piscine

Voir la page 5 pour la concentration chimique recommandée. La composition chimique de la piscine doit être équilibrée AVANT d'activer l'Aqua Trol. NOTE : Si l'eau de la piscine n'est pas nouvelle, ajouter un litre (une pinte) d'un produit déminéralisant et un litre (une pinte) d'algicide sans cuivre dans la piscine conformément aux instructions du fabricant afin d'assurer un transfert rapide et sans problème de l'eau au système Aqua Trol.

Installation du poste de commandes

L'Aqua Trol® est logé dans un boîtier à l'épreuve de la pluie et peut donc être installé à l'extérieur. Le poste de commandes doit être fixé à une distance horizontale minimale de 2 mètres (6 pieds) (ou plus si le code local l'exige) de la piscine.

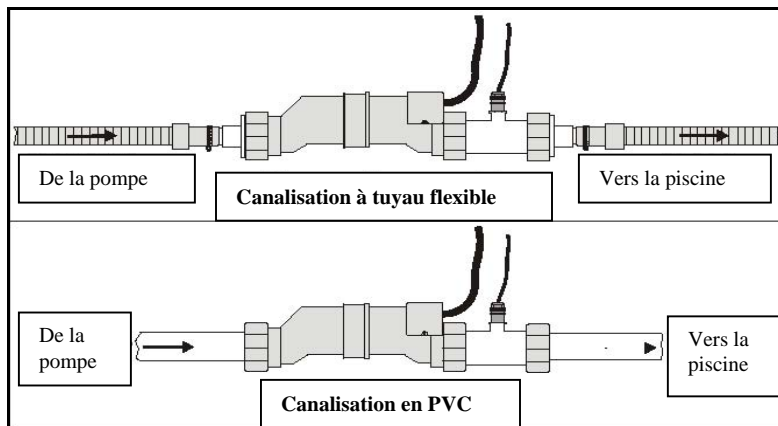
Le poste de commande a été conçu pour être fixé à la verticale sur une surface plane. Puisque le boîtier sert de dissipateur de chaleur (dispersant la chaleur à partir de l'intérieur de la boîte), il est important de ne pas bloquer les quatre côtés du boîtier. Ne pas fixer l'Aqua Trol® derrière un panneau ou dans un endroit fermé.



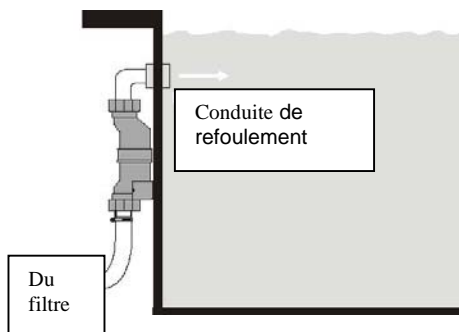
Tuyauterie

Raccordés à la conduite de refoulement de la piscine, la cellule et le limiteur de débit (absent dans les systèmes -RJ) s'installent à la suite (en amont) de l'équipement de la piscine (filtre, chauffe-piscine, système solaire, etc.). L'Aqua Trol[®] est équipé des appareils de plomberie nécessaires pour une canalisation faite de tuyaux en PVC de 51 mm (2 po) ou de tuyaux flexibles de 38 à 32 mm (1½ à 1¼ po). Une vue d'ensemble de l'installation du système Aqua Trol[®] avec tuyaux en PVC et tuyaux flexibles est illustrée à la page précédente. Voir ci-dessous pour plus de détails sur l'installation de la conduite de refoulement.

Installations avec tuyaux flexibles ou tuyaux en PVC (option -HP) : Installer la cellule et le limiteur de débit conformément aux schémas ci-dessous. Toujours s'assurer que le limiteur de débit soit fixé en amont de la cellule. Lorsqu'on utilise un adaptateur pour tuyaux flexibles, retirer le joint torique de l'about de chaque raccord-union et les installer dans les abouts des tuyaux flexibles. Serrer les écrous-unions **À LA MAIN** jusqu'à former un joint étanche.



Installation de la canalisation de refoulement (version -RJ) : Dévisser l'adaptateur du tuyau flexible au raccord de la canalisation de refoulement de la piscine pour le remplacer par l'adaptateur de fixation à angle droit de la cellule. Prendre note que cette installation NE nécessite PAS de limiteur de débit. Toutefois, il est très important que la cellule soit fixée à la verticale, directement en dessous de la canalisation de refoulement pour que les gaz produits dans la cellule soient dispersés naturellement dans la piscine. Fixer la cellule au raccord-union, puis utiliser les raccords fournis pour attacher la partie inférieure de la cellule au tuyau flexible ou au tuyau en PVC, selon le cas, en provenance du système de filtration de la piscine. Serrer tous les écrous-unions **À LA MAIN** jusqu'à former un joint étanche.

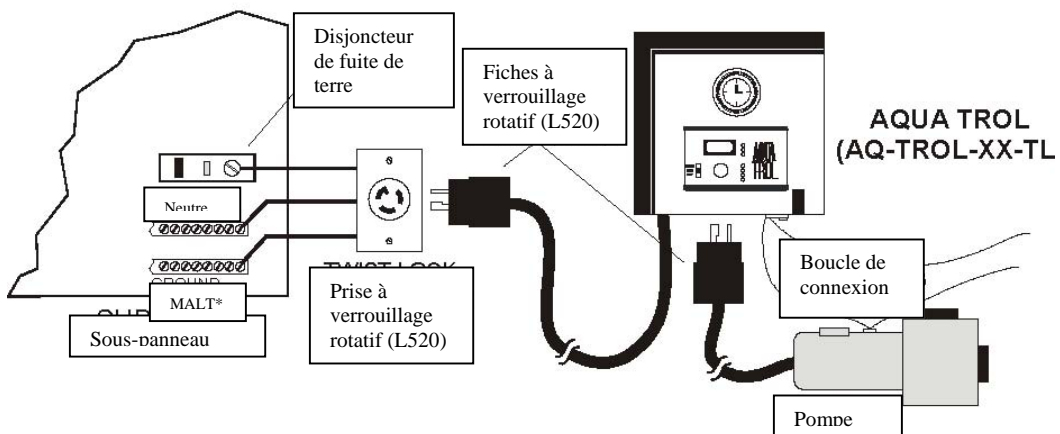
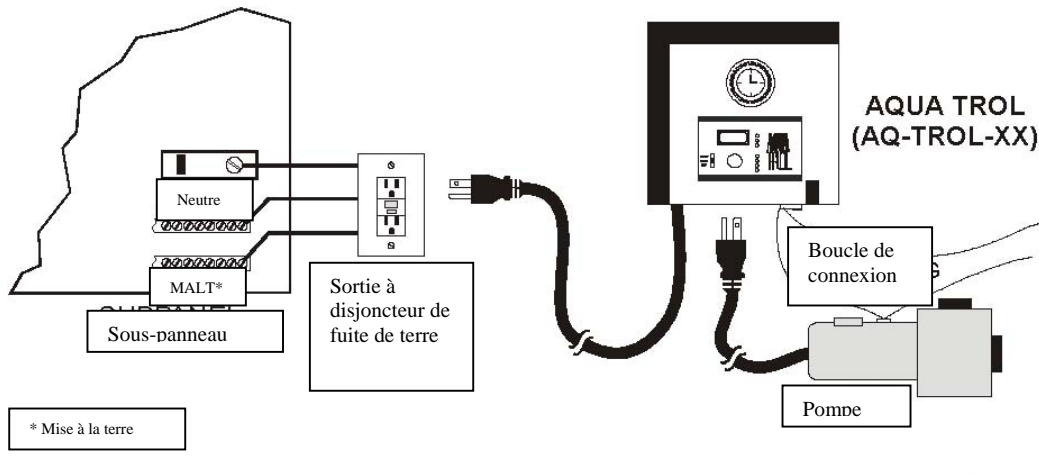


Câblage

Toujours couper l'alimentation électrique à la hauteur du disjoncteur avant de procéder à toute forme de câblage. S'assurer de respecter les codes électriques locaux, nationaux/canadiens. L'Aqua Trol[®] a été conçu pour faciliter le câblage aux piscines hors terre typiques. Pour assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil, l'Aqua Trol[®] doit être correctement mis à la terre et lié à la masse.

Puissance d'entrée

Les modèles dotés d'un cordon d'alimentation de 120 V c.a. de série doivent être raccordés dans une prise de courant à disjoncteur de fuite de terre. Les modèles à prise à verrouillage par rotation doivent être branchés dans une prise de courant prise à verrouillage par rotation raccordée à un disjoncteur de fuite de terre. Pour les installations au Canada : Brancher à un circuit protégé par un disjoncteur de fuite de terre de classe A. Voir le schéma ci-dessous.



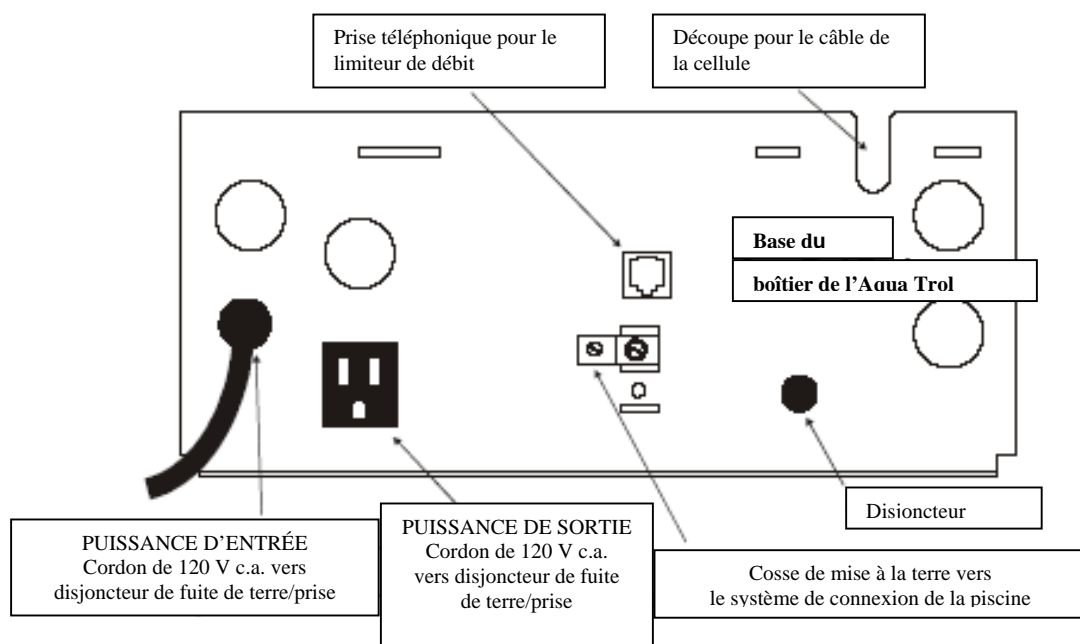
L'Aqua Trol® est muni d'une cosse qui doit servir à la mise à la masse de l'appareil. Fixée à la base du boîtier, elle doit être raccordée au système de connexion de la piscine au moyen d'un câble de cuivre 8 AWG si le code l'exige.

Puissance de la pompe

La pompe filtrante de l'Aqua Trol® est d'une puissance nominale de 120 V c.a., 15 A maximum. Vérifier les caractéristiques électriques inscrites sur la plaque signalétique du moteur de la pompe avant de procéder au branchement. Une pompe à débit en ampères supérieur aux indications risque d'endommager l'Aqua Trol® en permanence. La prise de 120 V c.a. de série ou à verrouillage rotatif de la pompe est située à l'extérieur, sur la base du boîtier.

Cellule électrolytique et limiteur de débit

La cellule et le limiteur de débit se branche dans les connecteurs de l'Aqua Trol®. Prendre note que les canalisations de refoulement (version -RJ) NE comporte AUCUN limiteur de débit. Voir le schéma ci-dessous.



Dépannage

Visiter le site www.goldlinecontrols.com pour obtenir plus de renseignements sur le fonctionnement, l'entretien et le dépannage du système d'automatisation hors-terre Aqua Trol. Il est également possible de demander de l'assistance technique en composant le **1 888 238-POOL**. Les techniciens à ce numéro sont disponibles de 8 à 20 heures (heure normale de l'Est), du lundi au vendredi. Prendre bien soin d'avoir en main les renseignements suivants au moment de l'appel :

1. Numéros de modèle et de série du poste de commande et de la cellule
2. Date de l'installation
3. Entreprise ou détaillant responsable de l'installation
4. Concentration de sel

Affichage des diagnostics

En appuyant en séquence sur le petit bouton « Diagnostic » situé à côté de l'écran ACL, les renseignements suivants apparaîtront à l'écran de l'Aqua Trol® :

1. Température de l'eau de la piscine (xx degrés Fahrenheit ou Celsius)
2. Tension de la cellule (généralement de 22,0 à 26,0 volts lorsque le générateur est en marche, autrement de 30 à 35 volts)
3. Alimentation de la cellule (généralement de 2,50 à 4,00 ampères lorsque le générateur est en marche, autrement 0 ampère)
4. Niveau de chloration désiré ("0P" -- "100P" selon la position du bouton de réglage ou de l'alimentation en provenance du système de commande Jandy AquaLink RS)
5. Salinité soluble (-xxxx ppm ou -x,xx grammes/litre)
6. Nom du produit envoyé à l'écran du système de commande Jandy AquaLink RS ("AL-0" ce qui signifie « Aqua Trol® »)
7. Niveau de révision du logiciel (r1.xx)

En appuyant sur le bouton pour une huitième fois, l'écran revient à l'affichage par défaut, soit à la concentration de sel. De plus, si l'on est 30 secondes sans appuyer sur le bouton, l'écran retourne à l'affichage de la concentration en sel par défaut.

Problèmes fréquents et solutions

1. Voyant DEL « Power » (Alimentation) n'allume pas

S'assurer que la source d'alimentation de 120 V c.a. est branchée au poste de commande de l'Aqua Trol. À l'aide d'un voltmètre, vérifier la tension d'entrée. Si le courant passe, il se peut alors que le disjoncteur se soit déclenché. L'Aqua Trol® est protégé par un disjoncteur situé à la base du boîtier, à côté des débouchures de câblage (voir le schéma à la page 21).

2. La pompe filtrante de fonctionne pas

Vérifier si l'interrupteur manuel de la minuterie est à la position « Auto » (au centre) ou à la position « On » (en haut). S'il est à « Auto », vérifier si l'heure est correcte (si elle est à am ou pm à l'aide de l'indicateur « 24 heures » situé près de la position de 2 heures) et si les déclencheurs sont à la position « Out ».

3. Le voyant DEL « Generating » (Production de chlore) n'allume pas

L'Aqua Trol® ne produit du chlore que lorsque la pompe est en marche, lorsque l'interrupteur principal est à « AUTO » ou à la position « SURCHLORATION » et lorsque qu'aucun voyant de panne rouge n'est allumé.

4. Le voyant DEL « Generating » (Production de chlore) clignote

La température de l'eau est trop élevée ou trop basse pour que le générateur puisse fonctionner. Il est possible de solutionner ce problème en positionnant l'interrupteur principal à SUPER CHLORINATE (SURCHLORATION). L'Aqua Trol[®] fonctionnera à la puissance maximale pour le reste du cycle de la pompe jusqu'à concurrence de 24 heures.

5. Le voyant DEL « No Flow » (Débit nul) allumé

L'Aqua Trol[®] a détecté l'absence de débit et a cessé de produire du chlore. Vérifier si le limiteur de débit est branché dans le connecteur à la base du poste de commande et si le câble n'a pas été coupé ou endommagé. S'assurer que le tuyau droit qui précède le limiteur de débit mesure au moins 304 mm (12 po). Si le débit est approprié et que le voyant demeure allumé, vérifier si les flèches de l'interrupteur (sur le dessus du bouton hexagonal) pointent en direction de débit.

6. Le voyant DEL « Test Salt Level » (Vérifier niveau de sel) allumé ou clignotant

Apporter un échantillon de l'eau de la piscine chez le détaillant Aqua Rite autorisé pour qu'il procède à une vérification de la concentration de sel. Aucun test de sel n'est parfaitement précis. Les résultats peuvent être différent de la concentration de sel affiché à l'Aqua Trol. Si le problème provient d'une concentration de sel basse, ajouter du sel conformément au tableau de la page 7.

7. Le voyant DEL « High Salt » (Trop de sel) est allumé

Vérifier la concentration de sel dans la piscine ou le spa. Si elle est trop élevée, on doit la réduire en retirant un peu d'eau de la piscine et en la remplaçant par de l'eau fraîche. Continuer le processus jusqu'à ce que la concentration de sel soit au niveau recommandé.

8. Le voyant DEL « Inspect Cell » (Inspecter la cellule) clignote

Inspecter et nettoyer la cellule conformément aux indications de la page 13. Appuyer ensuite sur le bouton « Diagnostic » pendant trois secondes pour que le voyant cesse de clignoter.

9. Le voyant DEL « Inspect Cell » (Inspecter la cellule) est allumé

Retirer la cellule et vérifier si elle ne comporte pas de dépôts de tartre. Si l'on y trouve du tartre, nettoyer la cellule tel qu'indiqué à la page 13. Si la concentration de sel dans la piscine est appropriée et que le voyant « Inspect Cell » demeure allumé, il se peut que ce soit la cellule qui est usée et qu'elle doive être remplacée.

10. Causes possibles de l'absence ou de la présence d'un peu de chlore libre résiduel

- Interrupteur de l'Aqua Trol[®] à la position OFF (ARRÊT).
- La position de commande « Desired Level % » (Niveau de chloration désiré) est trop basse.
- Niveau de stabilisant trop bas (Acide cyanurique).
- Pompe filtrante hors tension ou durée de pompage trop courte (moyenne de 8 heures pour une piscine de grandeur moyenne, plus pour les piscines plus volumineuses)
- Concentration de sel trop faible (en dessous de 2 500 ppm, voyant « Low Salt » [Manque de sel] allumé).
- Concentration de sel trop élevée (voyant « High Salt » [Trop de sel] allumé).
- De l'eau très chaude crée une hausse de la demande de chlore. Hausser le niveau de chloration ou la durée de marche du filtre.
- Eau froide (en dessous de 50°F) provoquant l'arrêt de production de chlore par l'Aqua Trol[®] (Voyant « Generating » [Production de chlore] clignotant).
- Entartrage excessif de la cellule.
- Haut niveau d'azote dans l'eau.
- Traitement au détachant « Yellow Out » ou autre produit similaire trop récent. Certains traitements aux algues jaunes contiennent un très haut taux de chlore et ont pour effet de réduire la concentration de chlore libre résiduel. Faire subir manuellement un choc de chlore à l'eau de la piscine dans la direction du traitement aux algues. La piscine pourrait prendre quelques jours avant de retrouver son état « normal » et que les tests de chlore affichent une concentration de chlore désirée de 1 à 3 ppm.

11. L'écran affiche « -Pcb- » et les quatre voyants DEL rouges/jaunes sont allumés.

Possibilité d'une défaillance de la carte à circuits imprimés. Loger un appel de service.